

CANTO CIGALO      CHANTE CIGALE

Lou soulèu ris e dardaio <b>lou soulèu risé dardaïo</b> E plòu de soun front reiau <b>E plan de soun front rian</b> De belu que sus li daïo <b>Dé bélugué su li daïo</b> Lusisson coume d'uiiau. <b>Lussisson couma d'ëïo</b>	Le soleil rit et darde Et il pleut de son front royal Des étincelles qui sur les faux Brillent comme des éclairs.
Fai brusi ti chimbaletto, <b>faï brusité tchimbalèto</b> E vivo l'estiéu ! <b>E vivo l'èstiou !</b> Proun de cant, o cigaleto, <b>proun dé canto cigalèto</b> Valon pas lou tiéu. <b>Valoun pa lou tiou</b>	Fais bruire tes petites cymbales, Et vive l'été ! Peu de chants, o petite cigale, Ne valent le tien.
Se lou vèspre au clar de luno, <b>Sé lou vèspr ao clar dé luno</b> Cansounejon li grihet ; <b>Cansounèdjou li grillé</b> <b>Tu, lou jour, cigalo bruno,</b> Tu, lou djour cigalo bruno <b>Cantes i fiò de juillet.</b> Canto i fine dé djuillé	Si le soir au clair de lune, Chantent les grillons ; Toi, le jour, cigale brune Tu chantes aux feux de juillet.
Fai brusi ti chimbaletto, <b>faï brusité tchimbalèto</b> E vivo l'estiéu ! <b>E vivo l'èstiou !</b> Proun de cant, o cigaleto, <b>proun dé canto cigalèto</b> Valon pas lou tiéu. <b>Valoun pa lou tiou</b>	Fais bruire tes petites cymbales, Et vive l'été ! Peu de chants, o petite cigale, Ne valent le tien.
Cigaleto, canto, canto ! <b>Cigalèto canto canto !</b> Ta cansoun es de moun goust. <b>Ta cansoun ès de moun goust</b> Que toun cha-cha que m'encanto <b>Qué toun cha-cha qué m'èncanto</b> Dure tout lou mes d'avoust ! <b>Dure tout lou mès d'aoust !</b>	Petite cigale, chante, chante ! Ta chanson est à mon goût. ,Que ton cha-cha qui m'enchante Dure tout le mois d'août !
Fai brusi ti chimbaletto, <b>faï brusité tchimbalèto</b> E vivo l'estiéu ! <b>E vivo l'èstiou !</b> Proun de cant, o cigaleto, <b>proun dé canto cigalèto</b> Valon pas lou tiéu. <b>Valoun pa lou tiou</b>	Fais bruire tes petites cymbales, Et vive l'été ! Peu de chants, o petite cigale, Ne valent le tien.

Pièi, quand vendran li fresquero,      Puis, quand viendront les froidures,  
**Pièi quand vièndra li frèsquiero,**  
Cigaleto, un bèu matin,      Petite cigale, un beau matin,  
**Cigalètoune bèau matine**  
Endor-te dins li broutiero,      Endors-toi dans les oseraies,  
**èndor tè dine li broutièro**  
Urouso de toun destin.      Heureuse de ton destin.  
**Urouso dè oun dèstine**

Fai brusi ti chimbaletto,      Fais bruire tes petites cymbales,  
**faï brusité tchimbalèto**  
E vivo l'estiéu !      Et vive l'été !  
**E vivo l'èstiou !**  
Proun de cant, o cigaleto,      Peu de chants, o petite cigale,  
**proun dé canto cigalèto**  
Valon pas lou tiéu.      Ne valent le tien.  
**Valoun pa lou tiou**